

Chi lórdo vouârgno *Cet immense « vuargne »*

È pu chi bri, lé, din ha dzà :
Pâ on chîmplyo bri : na rêthrenâye !
Pâ tyè hou lórdo cou dè tsèta !
Pâ tyè ha bouër, chi tredon pî tyè ha chètta !
Pâ tyè on dè hou drôlo dè bram dè vîlyo thê !
Pâ dè hou vouê dè pouê a tyâ qu'fan di vouilâyè !
Chin pi lè vêr, chin pî lè j'our, hou ... majalê !

Et puis ce bruit, là-bas dans cette Forêt: pas un simple bruit : une résonnée ! Pas que d'énormes coups de hache ! Pas qu'un immense chahut : un véritable vacarme, pis que ce vieux Sabbat de sorcières ! Pas un de ces brâmes d'énorme cerf ! Pas de ces voix de porcs fins gras qui font de ces gueulées, rien que de les entendre, sans même les voir, ces charcutiers !

Ma on dè hou bri dè crèjenâyè :
A épouiri, pa hou plyanè d'la grôcha Dzà di Rèpojyà
Mé tyè tramouâyè
Pû pâ vo dre vouér dè hou cóblyè dè yêrdzà !

Mais un de ces bruits de grincement : à épouvanter, par ce petit plan de crêt de la grosse Joux des Reposoirs à fromages, toute une accouplée d'écureuils !

Apri di j'an, trè thin, pout'ithre, a dre pâ vouéro
n'in cògno, mè, inque è pu lé, di ... plye gravéro !
A crèthre è crèthre, avô chi crè ; tyè a l'y pyêtâ
Chin pui dyamé ... tsandyi dè pi, tyè mé plyantâ ...

Après des années, trois cents, peut-être à ne pas dire grand-chose, j'en connais des bien plus gêneurs, à croître et croître encore, en bas par ce crêt, mais qu'à y piéter, sans jamais pouvoir ... changer de pied, mais, chaque automne, que mieux planté ...

A chuportâ ti hou j'evê, atan dè pû,
Atan dè nê, atan dè nyóllè
A barlatâ, dou mîmo tron
Di mim'chignon, drôlè dè crîtsè !
È l'pê dou Tin è chi d'la Yê

quan bin n'in d'a, dè hou j'oï, qu'li'in d'ôthèran ...

A supporter tous ces hivers, autant de grands coqs, autant de neiges, autant de nues, à transporter, du même tronc, des mêmes branches noueuses, drôles de crochets de bât, et le poids du Temps qui passe, et celui du Firmament, quand-bien, il y en a, de ces oiseaux, qui lui en ôteraient ...

To l'dzoua tyè ... hô : chin pui dyamé chondyi'a dremi !
Drôl'dè chudâ : vê, bron pu gri, dyâmé trê bâ !
Tyè ou gârda-vo ! Chin' allâ on tro tyè a ... pevotâ !
Pê bi, pê pouï, dè dzoua, dè né, ti hou furi !

Tout le jour que ... debout, sans faire un saut, sans même seulement pouvoir dormir : drôle de soldat vert, et puis brun , et puis gris, jamais lourdement couché sur quelque pailleasse, mais toujours au Garde-à-vous et à pivoter, par beau ou mauvais temps, tant de printemps !

È t'ché qu'on dzoua
 Dè hou dzoua cour dè réche è dè drèthô
 Dè vilje bratse è dè chârpi
 Dè hou dzoua gri d'incotse
 Yô fâ rin tsô, hô din la nyólla dè ha cotse
 Lou chyà chalâye, è ou bè dou nâ, on tro dè móqua
 Dou piti j'ómo-botsaton
 Qu'lou dyon in franché
 ché pâ portyè : di ...*bucheron*
 Chon arrouvâ amon par lé
 Apri l'avê fêta, a chubré ha lórda bôcqua
 T'lé-lè qu'chè beton a l'rèchi
 Pa l'fon dou tron, chi lórdo è vîlyo vouârgno gri ...
 Vouéro dè tin lou j'a falyu, lé, din ha nyólla
 Por arrouvâ ... tántyè a ha myólla ?
 Vouéro dè chyà lou j'a falyu ?
 Vouéro dè j'àrè
 D'mi a dzènà c'min di bolyu
 Po l'y fér, lé, hou bâchè j'àrè ?

Et voici que ce jour d'automne-là, deux petits hommes pas plus hauts que de jeunes boucs, on les appelle en français des bûcherons, ce jour de scie à bras et de hache droitère, ce jour de brasse à mesurer la longueur des troncs et de serpe à grumes, ce jour d'encoche ou bien de bouche pratiquée à la base du tronc, les voici, là-haut, cette sueur salée et puis cette morve qui leur coulent à deux du bout du nez, ce jour pas chaud du tout, en haut par ce brouillard : les voici qu'ils lui scient à deux bras, par le fond du tronc, l'os et la moëlle !

Ma, po fourni, hô pa ha dzà
 Qu'li dyon portan, la gránta dzà di Rèpojyà
 Chalyè a frê d'on moua dzalâ to tyè purri :
 C'min na ... bramâye, a chi thinlyon qu'no dyon le dêrri
 C'min na bourryâya, a on dè hou dzevô dè bà :
 L'dêrri rèproûdzo ou moua d'on thê blyochi a cà !

Alors Là-haut, en haut par cette Joux dite des Reposoirs, sorti à froid de cette première bille du tronc qu'on appelle le museau, gelé mais pas pourri pour un sou : comme le reproche d'un vieux cerf blessé à cœur !

Quan l'chèlà, rê, in l'gurlottin, chon yè dè bouârgno
 Hô pa ha yê, dza rêvintâye a nyólla âya
 L'a bin yú tsêr, lé, fotu bâ, chi lórdo vouârgno 1)
 Mónchtra, ha vouê : pî tyè mil ré tyè d'na couêrlâya ...

Quand le soleil, raidi d'un coup, tout en le grelotant, son œil de borgne, en haut par ce ciel déjà re-venté et flouté de brume, l'a bien vu choir, là-bas, foutu bas : cet immense vargne : monstre, ce coup de voix : pis que mille broquards d'une seule croulée ...

07/02/2013

1)vouârgno : en patois gruérien, vuarne en français jurassien = vieux nom du vrai sapin = abies-alba = sapin blanc, (aiguilles plates) à ne pas confondre avec le sapin rouge = abies-picea, (aiguilles rondes) appellation romande désignant l'épicéa